Ե. ՏԱՐԻ, Թիւ 370 — 33 —

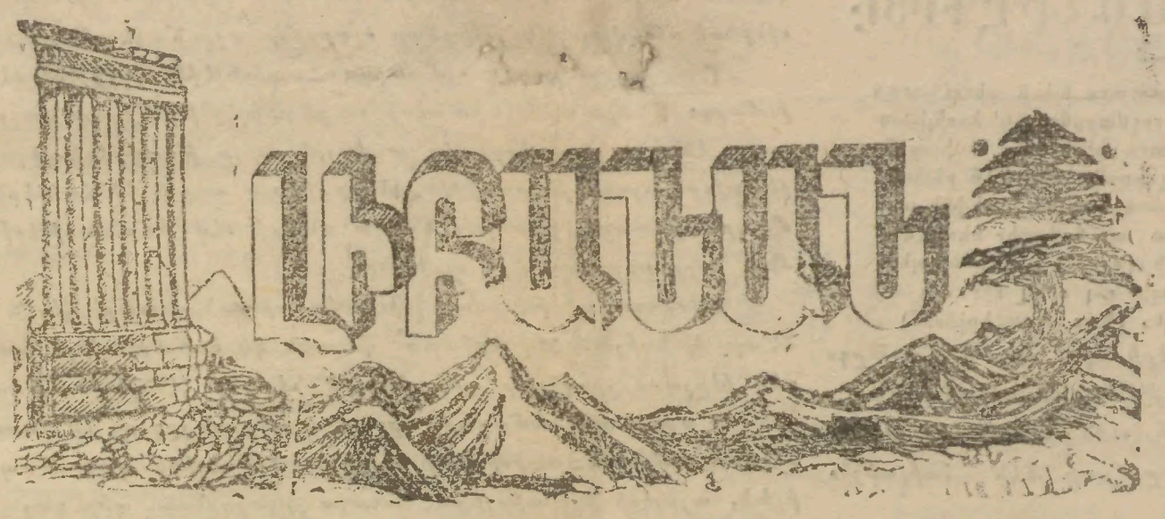
Հայր, մի՛ շտապեր կիրճերդ ճիշտ տրոհուիր

Տարեկան 3,5 ղրուշ

لبنان

LIPANAN
JOURNAL ARMÉNIEN
Place des Canons
9, Rue d'Italie Beyrouth

Directeur Responsable
J. ADJEMIAN
Սպանիպի իմիջնազ վէ միւսիւր մէսուլ
Ժ. ԱՃԷՄԵԱՆ
Պէյրութ



ՊԻԹԱՐԱՖ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻ ՂԱԶԷԹԱՏԸՐ
Ներեր զանցայանց մեզայտ իաոէ օլունմազ։

ՇՈՒՄԱ'Ա
27
ՆԻՍԱՆ 1928

ԱՊՕՆԷ ՀԷՏԷԼԻ։
Է ՄԻՆԷԼԻՔ-ԱԼԲԸ ԱՅԼԸՊ

Պէյրութ	20	12 Շիլ.
Սուրիա	24	14 »
Խարիճ	30	16 »

Պիլ ուլուս մուխապարաք միւսիւրի մէսուլ նամրնա կէօնտէրիլմէլի էր։

ՏԱԽԻԼԻ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻ ՍԻՅԱՍԷԹԻՄԻԶ

Բ.

Հա՛ղ ղաղէթանըն Մարտ 30 թարիխլու նուսխէսինէ «Տախիլի վէ խարիճի սիյասէթլէրիմիզ սերլէվհասը ալթընա հազարլամըզ ուչուն պիր մէգալէտէ, ուֆաք պիր մուգասէտէաէն սոնրա, հայէաթ ը սախիլիյէ ի միլլիյէթիմիզէ թավսիֆ ի սինիկ, ճէմիյէաթ ը սիյասի, խայրիէ, էտէպիէ վէ սոսիրէ թարաֆընան իթթիխազ էտիլմէսի իճապ էտէն խաթթը հարէքէթէաէն պահս իտէրքէն, մկհէպ վէ ի՛թիգա թէֆրիգալարընը, իսմ վէ էթիքէթ ֆարգլարընը նազարը ի՛թիտրա ալմայարագ վէ հէր պիրիմիզին էվվէլ էմրէ էրմէնի օլարընը փիշի նայարա ալարագ միլլի պիր պայրագ էթրաֆընա թավսլանմասը ֆիքրինի թերվիճ էթմէշ իտիք։

Խարիճի սիյասէթիմիզէ՝ պիզէ գէնշու օլան միլլի վէ ադամ, էտան վէ էլսինէ իլէ միւնասէպաթմըղա կէլինտիքէտէ, իշպու միւնասէպաթը էյի գէնշելըդ, ավէտաէթ ի տախավիյէ վէ պէշերիյէ էսասը իւզերինէ իսթինատ իթմէսի լիւզումընը տէ մուսթասարէն անլաթմըղ ի՛տիք։

Գու ուէֆտ պազը թաֆսիլաթ վերերէք քէյֆիյէթի թեվզիյհ էթմէյի մուտֆիդ կէօրմիւք։

Մէմալիք ի մուխթէլիֆէտ, պա՝ խուսուս շու տիարատա իլթիճա էտէն էրմէնի ունսուրը իլէ միկէր եէրլի անասրը արասընատա պիր չոգ սույը թէֆէհհիմաթը մէվճուտ օլաբիլը պէտիրի պիր շէյ՝ տիր։ Գու իխթիլաֆաթը կէօրմէմէզլիյէ, պիլմէմէզլիյէ վէրմէքլէ վազիյէթ թէպէտուլէ օղրամազ, վէ հազիգաթլար, վէլէվ ատըտա օլսա, հազիգաթ օլմազատան չըգմազ։ Գունատան մա՛ատա թէմայիւլաթըմըզընը էյս անլաշըլմըշ օլմատըզընը, պիլաքիս եանլըշ թէֆիր էտիլմիշ օլաբզընը իլէրի սիւրէրէք հազգըմըզատա պոշ կէրէ մանասրզ գու՛ումլարատա պուլունաբզլարընը սատէշ էտատա՛յա գալգըշմագ վէ շու վէշհլէ պիզլերի թէպրիէ, պաշգալարընը թազգիյհլէ՝ իշ պիթմէզ, մուխալէֆէթ իզալէ օլունամազ։

Ֆիլհագիգա, եանլըշ անլաշըլմըշ օլապիլիրիզ, եախսա պիզի փէք եաման պիլաիրմիշ օլապիլիրլէր, ֆազաթ, սիր պիր ճիհէթէաէն ի՛թիրաֆ էտէլիմ քի պիզ շու կիպի զա՛ումլարը ատֆ՝ ու ըլֆ՝ իթմէք վէ ալադալարը սըզըլաշարմագ իչուն թէտապիր ի լազըմէյ թէվասսուլ էթմէմիշիզ։

Ալվէտա պիլմէլիյիզ, շու ուֆուգ աղթընա թիւրէյէն վէ կիւն պէ կիւն արթմագտա, չոգալմագտա օլան միլլիճիլէր, վաթանիլէր ատլել ամմամ էսյլե զանն էտիյօրլար քի պիր իզլիմատէն օլ պիր իզլիմէ նազլ օլունան՝ (trasplanter) նէպաթաթ մուլլու Ընատօլուտան կէթիւրիլիպ Սուրիատա եէրլէշտիրիլէն եիւզ պինի միթէճավզ էրմէնիլէրէ պու տիյարը մէճա վէ մէսքէն թատին էտիլմէսի հէօքիւմէթի միւնթէտիպէ թարաֆընատան էֆքատը ը խուսուսիյէ ի սիյասիյէտ պէնատէն ալընմըշ պիր խաթվէ տիր։ Թատպիր ի տխէրլէ, էրմէնիլէրին շու իւլքէ իչերիսինատէ գատուլ էտիլմէլերի մէմլէքէթատէ գահիր պիր էքսէրիյէթ թէշքիլ իտէն մուհամմէտիլիյէ, իսլամլըղա գարշու նասրանի, խրըսթիան նիսպի պիր էքսէրիյէթ թէշքիյլ ի՛թմէք, Սուրիանըն միլլի սիմասընը [physionomie éthnique] թահրիյֆ, պու մուհիթին ճէվվի սիյասիսինի թա՛տիյլ էթմէք գատընա՝ ա՛թֆ օլունույօր։ Տահա վազիյհ սուրէթատ ի՛ֆատ ի մէրամ էտիլիյինատ, պիզ՝ էրմէնիլէր գուվվէ ի ինթիտապիյէյ տիյլ օլապիլէն քիթլէյի պէօյիթմէք նախսա էճնէպի հիւքմինի թահքիր էթմէք վազիֆէսիյլէ մուքէ լէֆ գալունաբզըմըզը անլաթմագ իսթէյօրլար։

Պինա՛էն ալէյհ, պիզ ատաբ նասիսնալիսթլէրին նազարընատա, քէնարլէրինին էլատ էթմէք իսթէսիյի իսթիգլալը մութլագ էմէլի էօնիւնատ էմատը միանընատա պիր էնկէլ, պիր մանի՛տ օլարագ կէօրիւլիյօրզ։

Ի՛շթէ պիզէ գարշու թէշքիյլ օլունան պու զիհնիյէթ էրմէնիլէրին վէ միւթէնէվվիր, միւթէֆէննին ատա՝ օլունան արաբ վաթանիլէրին, հաթթա, աէյէպիլուրզ պիլումում շու վաթան կվլասլարընդէն արատընը աշէյօր վէ խայրը ատէտ—գօնգլարատ մէյատան վէրիյօր։

Ընէր՝ էյէր էրմէնի «մուհաճիրիյնոի իչլիւն պիր մէրքէզ թատին իթմէք վէ օրատգըգատ պունլարը թէմէրքիւզ էթտիրմէք իսթէնիյտիյինատ վէ եախսա պու պապատ փրօժէլէր հազըրլանատըգընատ հէր թարաֆատան ի՛թիրազլար եաղատրըյօրլար, տիւնեայը կիւրիւլթիւյէ վերիյօրլար, վէ պու «զայրը մագզուլ ունսուր»ըն մէմլէքէթին չարճիհէթինէ պուղատայ ատանէլերի կիպի սայլըմասընը, ատաղըրըմասընը, էրմէնիյէրէ՝ միլլիյէթլէրինի, լիսանլարընը, ադաթինի, պիր սէօզէ՝ միլլի սիմատարընը մուհաֆազա իթմէյէ ֆուրսաթ վէրիլմէմէսինի վէ անլէրի արապլաշարմադ, թէմէսսիլ էթտիրմէք իչուն թէտապիր ի լազըմէյ ի դավիյէ իթթիխազ էտիլմէսինի թավսիյէ էտիյօրլար, զուվվէ ի ի՛ճրաթիյէ վէ թէշրիսիյէյէ ի՛շթիրաք իթմէմիսի, մունթախապ վէ մունթէխիպ օլմամըզը գաթիէն արզու էթմիյօրլար, Լօզան մուատէսինին ահքամը խուսուսիյէսինէ բագմէն, պիզէ թէճէննիս էթմիշ (naturalisé) նազարըյլա պաղըլմամասընը վէ ատ՝իմա, պուրատա եաշատըգճա, միւսֆիր վէ մուհաճիր կէօզէսիլմէմիզի իտատա՝ էտիյօրլար, արա-սըրա էրմէնիլէրին խարիճի հուսուսատ էտիլմէսի թալէպինի մէճլիսի Ազգատ մասասը իւզերինէ կէթիրիյօրլար, էրմէնիլէրին մէմլէքէթին հայէաթը իզթիսասիյէսինի սէքթէտար իթտիյինի՞։ Իւերի սիւրիւյօրլար, Սուրիան վաթանընն չոճուգլարընատ մա՛ատա պաշգալարընը ատյուրմազա միւսթահիա օլմատըղընը սէօյլիյօրլար, էրմէնի քէմփլէրինին շու ատօվլէթին վիճուտը իւզերինատ միւհլիք պիր չըգան, սըհհի նօգթա ի նազարատան շու զարարկեահ-լարընընվէ ի սարիկ մէքթէպլարը եուվասը օլաբզընը սէօյլիյօրլար, վէ հասըլ պիզէ պիր կէօնա էվվէրիշլի օլմայան պիր չոգ մուլահազալար, փրօփականդալար եափըյօրլար իսկ, պունլարընն պաշրճա էապապը նօգտարըատա ալզ ի՛թտիյիմիզ թարզատա կէօզլերէ թիքէն օլմամըզընը։

Պինա՛էն ալէյհ, պիզիմ էվվէլա շու թարզը թէֆէքքիւրի թէպտիյլ էթմէքլիյէ չալըշմամըզ ի՛ճապ էտէր։ Գու վէճիպէ իսկ էն զիատ էրմէնի գավմը՝ը խարիճի տէմ էօնիւնատ թէմսիյլ էթմէյէ մէմուր պուլունան բուէսայը տինիյէ վէ միլքիյէյէ թէրէթթիւպ իտէր։

Ֆիլհագիգա շու վազիֆէ փէք ադը իսկ ատ, պիզիմ ատապ վաթանընա վէ վաթանտաշլարա գարշու փէրվէրատ էթտիրմիզ հիսսիյաթը հաշիգիյէնի թէրճիմէ ի՛թմէք, թէմայիւլաթըմըզը օլաբզը կիպի անլաթմագ, շէքք ու շիւպհէյի իզալէ էթմէք միմքինսիզ պիր շէյլէր ատէյլ տիր։

Ճարպը ամամիսէն էվվէլքի թէվարիսէ ակեահ օլան Սուրիա միլլէֆինինլէրի ի՞թթիմ-ալատէրխատը էտէրլէրքի, մէշրութիյէթի օսմանիյէ տէվրինատ ի՛թթիհատ-ֆէրագզը ճէմիյէթինին բէս ի քատրա կէչտիքէն սօնրա, անասրը ը մազլումէյէ «հիւրրիյէթ. ատալէթ. մուսավաթ, ուխուվվէթ» վա՛ա ու վա՛ղ իտէն շու քամիթատընը սիյասէթ ի տախիլիյէ սահէսինատ սէլէֆի պուլունան իտարէյէրատէն ատահատէթէր օլաբզը, պու մէպուսէրէ մէթալիք վէրմէսիյի, թիւրքիք, թուրանիլիք օճաղը իչերուսինատ թէպատասը պուլունան պիթթին գավմըրը էրիթմէք վէ անլէրատէն պիր թիւրք քիւթլէսի թէշքիյլ իթմէք խաֆի էմէլինէ ատի՝ օլաբզը անլաշըլաբզընատ, պու զալըմ բէժիմի ատվիրմէք վէ եերինէ Թիւրքիա իւլքէսինատ եաշամագատ օլան միլլի վէ ազվամը մուխթէլիֆէնին մուխթարիյէթիլ պիր իթթիհատը ումումի [confédération] մէյատանա կէթիրմէք իչիւն, ըուպ ա՛սրատան պէրու մէվճուտ օլան էրմէնի ճէմիյէթը սիյասիյէսի՝ պաշգալար մէյանընատա Սուրիատա ախիրէն ֆիլիզէնմէքատ, թիւրմէքատ օլան վէ քէնտի եուրտլարընը խէլասընը թագիյդ իտէն գօմիթալարը անլայըշա կէլմէք վէ պիր միւթթէհիտ ճէպհէ թէշքիյլ իթմէք իչիւն միւգատքերատթլարատա պուլունաբլար վէ փլանլար հազըրլատըլար։

Պունատան մա՛ատա, Սուրիա-Լիպնան քօմիթասընընն փարիզ ճէլսէսինատ, էրմէնիլէրին արապ ատ՝վասընա գարշու կէսթէրմիշ օլաբզը եազընլըղատ մուգապիլ, էրմէնի ատվասը հազգընատա արապ միւմէսիլլէրինին միւթթէհիտատէն վէրատիի վէ շու կիւնատ քիւրսի ի ճիւմհուրիյէթի իշղալ էտէն, ակիւնատ իսկ քօմիթանընն քեատիպի ումումի պուլունան Հ. Տէպպաս էֆէնտինին՝ ալագատարան հէօքիւմէթլէրէ թէպլիգ ի՛թտիյիթվէճճիհքատ գարար ունատըլմամըզ օլսա կէրէք։

ՀԱՅԿԱԿ

ԼԻԲԱՆԱՆ ՂԱԶԷԹԱՍԸՆԸՆ ՍԻՆԻՑԻ ՏԻՎՐԻՑԻՍԻ

Լիւպնան վէ Սուրիա հրմէնի հնալիսի, մա՛ղիւսի ալիթիզ, Անատօլուատա, Իրմէնիստանատ վէ ալէլ խուսուս Կիլիկիատատ հիտրէք էտիր, հնէսի մալ ու էմլաքնատ, սատատ ու սերվէրիճնէն հեատիլէն մահրում օլարը իսէ տէ պու կիւն ատուտէ պիր հօտր, սելիմ պիր Ֆիֆր վէ էմն ու էմնիյէթ փէրվէրտէ էրմէտէ տիր։

Թէմամ սէֆիզ սենէտէն պէրու Սուրիատա նէօֆմ Ֆէրմա օլան ատայիսի իսիսէն հրմէնի վարանատատ ալարմըզ Ֆէվն Ֆէվն եօլա ռէչատ օլուպ Սուրիա մուսատիր փէրէսք արաբ նէօֆիւմէիրինի վէ նէնիպ Ֆրանսա տէօվլէթի Ֆտխիմէսիսինի ազուրնա հնատարը նէՀ՝ մէֆէտիրլէր։

Ֆէլսէֆէզատ ումում հրմէնիլէրէ սու կիպի պիր սիլալ օլունսա, հատի, «Մուսթաֆա Թէմալ փատաշընը ատալէթի իճրա օլունիյօր, սիզի վարանընը զատ տավէք էտիյօր, սիզի Թէմալիսատ Թիւրքիա տէր ալուս էտէնէմ, ավէտ էտիլէմ իսթէրմի՞սինիզ»։ Գու սիւալա գարշու եէմ տիլ վէ եէմ ավազ Ֆէրեատ էտէնէմիլէր, «իսայիր, խայիր, նէ Անգարանընն օէմիրի վէ նէ տ՝ Թիւրքիւն եիւզիւ»։ Գիզատ պու անը, էվյատ ատ ճրսա, բիւրիլէրէտ տ՝ հիսսի վահտէք, նէօֆմի զուլմ վէ ատավէք օլարքնա, սուրէքի զարիյէտ ավէտք մէսէլէսի քէ Ֆէֆֆիւր իտիլէմէզ։

Շու հալը մահրումիյէտատ եատայան էրմէնիլէր Սուրիայա վասրլ օլարքլարը աճատ հայրէթպախս պիր Ֆէալիյէրլէ իտատ միւպաճէրէք իտիւպ նէօվմի քէայիլօլէրինի բէէմքն էրմէյէ նէնտ էտիյօրլար վէ լեն իլ նատ նիչ պիր էր մէնինն ֆիկնինի իտիսիլմէմիս։ Անգազ իրի սէտէ էվվել Զահլէտատ պիր էրմէնինն ֆիկնինի միւտատեէտ օլրնմրս իսկ տ՝, տէր հալ էրմէնիլէր պիր սրզատար ազչէ բօսիլայուպ օլ մէլուն վէ տէրէՖտիքատ սենատաբը բէրէ էրմէյէ մէնպուր զբլմբօլար տրբ։

Նալբնրզ բէէմինի մահտէրյէ իրիՖ Ֆա էրմէյուպ, ատապի ու սրպատանընն բալիմատն վէ իլմատն ապի պէնէրէ պալմամատը իչիւն տ՝ մէրքէզլէր բիւտատ վէ խարիճատն նիչ պիր մուամէնէրէ ինինիզար էրմէյէրէք իտարէ էրմէյէ տիրլէր։

Ճէնտ ու զայրէք, Ֆէալիյէք վէ իգրիսատ պու միլլէթին հատսի մէպսէսի օլմբտրբ։ Իտրք պու մէզիյէլլէր ատյէսթնատ տիր էի օ ատլա մահվ օլմայանազ տրբ։

Մէֆրէզ, զբրատախանատ, խարխան նէմիյէրլէր վէ պուճլարատ միւմատլ տանա պիր չոգ Ֆահէզլի բէտէզպիւսաբը իլմիլէ վէ բալիմիյէսինն բէօֆիլաբրնտատ մատատ պազը զեվաբը միւրէՖէէֆիրէ էմմալը զայրէքլէ նէրատաբի միւՖիտ բաղ՝ իլէ նէօրենէ միւպաճէրէք էրմիլեր, «Փիւնիկ», «Նոր Փիւնիկ», «Հայ Կեանք», «Սուրիական Մամուլ» նամյարը ալրբնատ նէտր օլունանն զազէթալար մա էր բէսիւն պիր իբի սենէ սօնրա մատի սէպէլէրէտն օլայբ բարիլի նէտրիյաբ էրմիլեր։ Իսպու զազէթալար մէյանընատ բէմամն տէտրբ սենէտէն պէրու

(Տեսէք 2էր սէտիֆէ 1էր սիւթունը)

ՊԻՐ ՄՈՒԱՏԷԼԷՑԻ ՄԱՆԹԼԳԻՅԷ

«Թիւրքիա ճնշուելարդ իշխուն ֆիւրճեանց պազգա լիսաց գօնուելմասրնը մեն՝ կրթիլիմզ եալաց տր։ Կեցցէր տրասրնցա պիր ճեմիլկրին, ֆեցիլերինին թիւրք օլտրդրնը սեոյլեկեն բկա՛սաց թիւրճեկ գօնուտմադը բալեպ կրթիլինի պիլիյորուզ... մա՛ճազա, պուցրն պիր ճեօֆիւմկր վէ զապրբա բեսպիրի օլտրդրնը սեոյլեմեֆ պեսխանելզեաց պազգա պիր օր տելիլ տիր...»

«Հաֆիմիլկրի մելլիյէ» (Պաս մեզալեսինեան)

Հու ֆըդբա մուղալաթանըն շահ էսէրի տիր։ «Ի՛մրի մանթըզ» մէհէքինէ վուրմադ իսթէրիք քի տեսրը թէմամէն անլաշըլասու։

Էվվել էմրաէ՝ «Հաքիմիյէթի մելլիյէսինին շու սէօզլերի, Թիւրքիասա՝ թիւրճասան պազգա լիսան գօնուշըլմասը մէն՝ էսիլսիլի» իսասընա ճէվապէն տիր։

Սանիյէն— միւսէյի՝ պու իշին «հէօքիմէթ վէ զապբա թէսպիրի օլտրդրնը սեոյլեսիլի» անլաշըլիյօր։

Սալիսէն— պու իսասա՝անրն միւսէյի «էճնէպի» տիր։ Հասեէ եէրլի օլա իսի մէզքիւր ֆրզրանրն սօնրնտա կեօրիւլէն «պէսխահ» քելիմէսի եէրինէ «խասին» թա՛պիրինի կեօրիւրսիւք։

Պիլնէթիճէ՝ շու իսասա՝ա «սելան» վէ պեօյլե պիր իսասա՝անրն միւսէսիսէ «պէսխահ»մրը։ Հինքիւ պու իշսէ «հէօքիմէթ վէ զապբա թէսպիրի» հօդմրը։ Ամա «Թիւրքճասան պազգա ֆիսան գօնուշըլմասրնը (մէն էթիյիմիզ) հէօքիմէթ բեսմէն մէն էթմէմիշտիր։

Օ հալսէ մէմլեքէթին սէօրթ քեօշէսինասէ, եէվմիյէ պիր խալը վուղուսթա սեպեպիյէթ վէրէն պոդուճը թազեիք նէ՞ տիր։

«Հաքիմիյէթի մելլիյէ» լութֆէն օնրասա սեօյլեյօր (կէնճլեր սրասընա պիր ճէմիյէթին քէնարլերինին թիւրք օլտրդրնը սեոյլեյէն թէ պա՞սասան թիւրքճէ գօնուշմադը թալեպէթսիլինի պիլիյորուզ), տիյօր։

Հու ճիմլեյի թասվիլ էտինճէ հազիգաթ զաթէն քէնարինի կեսրթերիյօր։

Ի— «Ղէնճ» թա՛պիրի շիւպհէսիզ «չօճուզ» մա՞նասընա սէյիլ։ Մազսա «Ընասօլը կէնճլերի», էն ուֆագը պրյրգիբ սազալը «բզպանսրա» կիպի սասմլար։ Պիր զէմանսա պու զիւմրեսէն «Ժէօն Թիւրք» լեր վար իսի...։

II— Պու «կէնճ»լեր սրասընա պիր «ճէմիյէթ» թեշքիլ օլընմրշ։ «Ճէմիյէթ» սէնինճէ իլք խասրը կելէն «ճէմիյէթելեր նըզամնամէսի» մուճիպինճի իսթիհսալը լազըմ կելէն «մէդուսիյէթի բեսմիյ» տիր։ Հիւպհէսիզ գանունէն պու «ճէմիյէթ»ին բրօկրամը հէօքիւմէթին թասվիպինէ օղրամրշ սրր։ Ընքինի թեսուվվուր էթմէք՝ գանունըզլեղրն ճարի օլտրդրնը իսպաթ էսէճէք իսի։ Տիկեր թարաֆասան Թիւրքիասա, խուսուսը իլէ շու զէմանսա, էմրի ուլու իլեմրե մելլայիմ օլմասան թեշքիլաթլարրն տիքիշ թութարրամասճաղը։ նը պիլիյորուզ։

III Պու վէճհլէ հէօքիմէթին թասվիպինէ մազհար օլան խուսուս՝ «Հաքիմիյէթի մելլիյէսին» այնէն եազարը իւզրէ «քէնարլերինին թիւրք օլտրդրնը սեոյլեյէն թէպա՛սասան թիւրքճէ գօնուշմադը բալեպ էթմէք տիր»։

Տիմէք օլուսօր քի ա՞ն ասրլ թիւրք օղլը թիւրք օլանլար պու «թալեպ»ին ասյիրեյի շիմուլընասան խարճ գալրսօր։ Պու «թալեպ»է հէսէֆ օլան պաշլըճա դայը միւլիմ ա՞նասրը սէմէք տիր։

Պիրսէ «թալեպ» թա՛պիրի դայէթ մա՞նիասը տրր։ «Թալեպ» պիր հազգը թեզամմուն էսէր։ Հազգրն իսէ իհգազը շարթ տրր։ Ընէմի իհգազը հալինսէ վէսսիթի զիճրիյէ իսթիմալը վաճիպ վէ մեշրու՛ օլուր։ Պինսէն ա՛յէյ, շու «ճէմիյէթե գու հազ վէրիլմիշ սէմէք տիր։ Ֆազաթ վէսիթի զիճրիյէնին մեշրու՛ օլմասը իշին հասասը հուսուսը օլմալը տրր։ «Ճէմիյէթին բրօկրամընա պու «հասա» ունուսրլմրշ, սահա սօղրսը զէման վէ զէմինէ, ա՛զսեը քիրամրն քէյֆ ու հէվասընա պբրազլմրշ։ Պիր սէ «ճէզա» մեշրու՛ օլապիլմէք իշին, մեճիսի բեսմիսի թարաֆընասան, պա՛սէյ մուհաքէմէ թէնֆիզ ալընմալը տրր։ Պու մեճիսի բեսմի եէրինէ ճէմիյէթ էֆրասընը իսասքը գաիմ օլմրշ սէմէք տիր։

Լասսէն՝ մեզքիւր վուղուսթ՝ հէօքիմէթին իշինէ, ուսուլընա կելմեզ իսէ պիր իշարէթլէ իպալէ օլունասաղընը «Հաքիմիյէթի մելլիյէ»սէ պիլիր։ Օ՞թէն պու իճրասթ ա՛լեյհինսէ հարֆը վահիա եազմասաղ պիլասքի։ մուասրբզլարա ճէվապլա իքթիֆա էթմէսի յէնահինինսէ օ ասվալա հէմ էֆքեսը օլտրդրնը աչրդճա կէսասթերմէքսէսիր։

Հու էջդրբն սօղրը օլմասրդը «Հաքիմիյէթի մելլիյէճէ» մա՛լիմրը։ Մուղալաթալարա սէօքիպ քէյֆիյէթի թեքդիպէ դալրշմասրասա, էճանիպ իւզերինսէ շու ասվալրն սույը թեէսիրինի պիլասի իչինասրը։ Իշպու թեսասպիրին Թիւրքիասա սասքին էճնէպիլերէ շիմուսրը օլմասրդրնը անլաթմագլա անլերի նէվ՝ իմա միւսթերիհ էթմէյ չալըշըրդը սա հէս օլընիյօր։

Խիլասա՝ պիրթիւն պու միլահազաթասան հասուսլէ կելէն նէթիճէ՝ պու կիւն իչիւն, Թիւրքիասա՝ ֆեբրանէն վէ եա մա՛ա՛իլէ խանէսինսէն թըշարը չըգանլար պիր թագրմ սերքեշ կէնճլերին թեա՛ըրուզրնա մա՛բուզ պուլունմալարը սբր։ Հու ասչլան չըղրը նէ՞ գասար իյրէնճ օլտրդրնը «Հաքիմիյէթի մելլիյէնի»նին էյիճէ գավրասասպիլմէսի իչիւն, սյիլեսի իլէ պիրլիքսէ սօգաղա չըգարդրնասա, պիր գաչ քիւլխանինին նէ՞ գանուշըլտրդրնը սինլեմէյ քէնարլերինճէ հաղ թեսավվուր էթմէլերինի վէ իճապրնասա սեօղե պուրընլարրնը սօղուգ իղա՛ճ վէ հաթթա թեսրրուզ էթմէլերինի թեսավվուր էթսին քեսֆի տիր։

Պու վաղիյէթ՝ հաղ ու ա՛սալէթ եէրինէ հէօքմէ դարաղուշինին գայիմ օլտրդրնը իսպաթ էսիյօր։ Ֆագաթ՝ կեօղլերինի թեսասուղ պիրիմմէյն թիւրքլեր՝ իսթիգասասրն իլա նէհայէթ բայասար օլմասեճաղրդրնը անլամրշ օլասլար կէրէք տիր։

«ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉ՝ ՏԱՎԱՍԸ

Պէյրութ «Կարմիր Խաչ»ը սույը իսթիմալաթը մէսէլէսի հեր քեսճէ մա՛լիմ սբր։ Պունասան իքի սէնէ էվվել, միլլէթ ֆուգարասը իչիւն Ամերիքասան կեօնասերիլէն, միւթա՛մէլ էլգիսէլերասէն միհիմ պիր գըսմը ուշուրըլմրշ վէ քէյֆիյէթ Ըրմէն Նղիսասան նամրնասա պիր էրճէնի գօմիսիօնճրնա խասա օլընմրշ իսի։

Պու մէսէլէնին, օ զէման թէազիգի՝ պա՛զը զէվաթասան միթէշէքքիլ խուսուսի պիր հաքքէմ հէյէթինէ հավալէ օլընսը։ Պու հէյէթ՝ պինէթճէ, սույը իսթի՛մալաթըն վիճաուսրնը գասուլ վէ մէղքիւր ճիւրմիւն ֆա՛ի՛լի օլա՛րագ Ըրճէն Նղիսասանը թանըմրշ իսի։ Օրնա՛ա օղրաթքլան էլգիսէլերին պէսէլի իսէ եէթմիշ իւչ սամանը սալթանը հիսասզ էսիլսիյինասէն, մէրզումրն դու մեպլաղը թեսվիյէսինէ հէօքմ օլընմրշ իսի։

Մաղնուն Ըրճէն Նղիսասան՝ պու հէօքմիւն սրհհէթինի գապուլ էթմասիյինասէն իշ սիրիւնճմէսէ գալմրշ, մէսրուզ էմթիա՝ պէսէլի թասսիլ օլընամամրշ վէ նիհայէթ պու սա՛վանրն ֆասլը, վուղուսթասան իքի սէնէ սօնրա, Պէյրութ պիասյէթի ճէզա մահքէմէսինին թազսիրինէ սրզ օլընմրշ սրր։

Հիւպհէ եօզսրքի, Ալլահրն իզնի իլէ, պու սա՛վասա, կիւնիւն պիրինասէ, թասղասթը մէհհաքիմասէն կեչիրիքասէն սօնրա, խիթամ գալասճագ, հաղ վէ հազիգաթ թէճէլլի էյլէյճէք սիր։ Ֆագաթ՝ միւսա՛սէ օլընրրսա, պու իշսէ, շու ա՞նէ գասաք թազրպ օլընան խաթթը հարեքեթի մուսֆրզ կեօրմէսիյիմիզի ա՛զդ էսէլիմ։

Էվվելէն՝ պու եօլասա պիր սույը իսթիմալ մէսէլէսինին հալլինի խուսուսի պիր հաքքէմ հէյէթինէ թեվա՛ էթմէք, աչրդճա ա՛գէլէ օղրաշմագ օլտրդը, կեօրիւմէլի իսի։ Օ՞իրա, «հաքքէմ» ասասլը՝ սրրֆ հուզուգ սավալարընա միհնասրը պիր քէյֆիյէթ սիր, մէսսիլ ճեզաիյէսէ ճարի օլմազ։ Պու գազդյէ իսէ էճիյէթի սույը իսթի՛մալ սրր։ Պու կիւն գալզուպասա ճեզա մահքէմէսինասէն «հաքքէմ» հէյէթի զարարընը թասսիզինի պէքլէմէք, պիր հուզուգ մահքէմէսինասէն ճինայէթ զարարը իսթէմէյէ պէնզէր։

Սանիյէն— մալը մէսրուզը՝ նէրէսէ պուլուրսա իսթիրասա էթմէք սահիպինին հազգըսրը։ Նէթմէշ իւչ ալթուն գրյմէթ պիչիլէն պու էլգիսէլերինասէ, սէր հալ քիմլէրէ սաթըլասրը անլաշըլապիլիր, վէ հէօքիմէթ մա՛րիֆէթի իլէ կէրի ալընապիլիր իսի։ Տէսի, զասրլարլա, վազրթ կեչիրիլսի վէ սթը ալանսա իսկիւսարը աշրը։

Էէր նէ հալ իսէ, մազասրմրզ, էսքի եարալարը սէշմէք սէյիլ սիր։ Այնը զէմանսա, մահքէմէսէ, թարաֆէյինին սրթրզ էքսիք մուարազալարրնը նազլ իլէ, սիւքիւնէթ պուլան սասազրսա թէկհեճ էթմէք իսթէմէյօրզ։

Պու մէսէլէսէ նէկեսանէ զայէմիզ՝ պիր ան էվվել հազիգաթըն թեզահուրը իլէ խասարաթը թա՛վիզի սիր։ Հիմասէլիք պու գասար։

ԱՊՐԻԼ 24

Միլլէթիմիզին էլլասալարը պու կիւնիւն մուղիմ կիէէօինսէ սաթբրլարընը պիլեսիլեր։ Մաղլուպ միլլէթին ի՛սասմ գարարը օ կիհէ չեթիլիյ։ Տիւշիւնիր գաղլար. չալեշբր գալար, եէօրիւր սեազլար թեչիլի։ Կէնճլիք եէշերմեօիւն սէյի ֆիսան իքէն սեօքիլսեւ... Խրտրմաբրդ, սդրիգասրդ, անասրդ գալարդ։ Ինասանիյէթ, մէսէնիյէթ գուրբ լաֆ սեյել իսէ, պու կիւն օթուրուպ սալասեսճագ... Զիւնքի պիկիւնսա մա՛սումլարդն, սիւթսէ չօճուգլարդն գոգալանմասընա օ կիւն հէօքմ օլընմբրբ։ Էյ Թիւրքլեր՝ գասաթուրալարդնդգա՝ սրգրլմագասա «Ալլահ պիդիմլէ» եազարնդգ։ Սեօյլեյինիզ, կեօսթերինիզ սիզինլե օլսն օ Ալլահ նէ՞րեսէ։ Նէ՞րեսէ մազլումլարդն գանը իլէ լեքելենմիշ պըչագլարընդգա մուլին ալճագ Ալլահ։ Ալլահդն սիզ գասիլ էթսին, սիւնեսա բարասար օլարգճա ալնընդգա գեզդյ պիր լեքեսիր, Թաքի Թիւրքիամ սեսիյինիզ զէման իլելեգա ինասնիյէթ՝ էլլասընը Թանրսրն։

Պիզ՝ մազասար միլլէթին մաղլուպ եվլատլարը, հազգրն, ա՛ալրն էր կէճ թեճէլիսինասէն էմին, հրզելմագ պիր իրասէ իլէ թելիս եսիսն եալաքրմրզդն մեճզասրլարընը Թաթկիրսէ չալըշմագդզ։ Սիզին սօղասրզդնդգ մեզասրլարդան եօլիւլեսիյիզ՝ պիզսէն պունը պեքլեյիր։ Պու իլասեսէ միւսա՛սենիզլե «Ալլահ պիզնիմլե»

(Լինեմ սահֆեսէն սեվամ)

եեր իսիլեն վէ հալեա տեվամ էսեն Լիբանան» զազէթասրնն միւսիրի էսուլր՝ Ժօզեֆ էֆ. Աճեմեանրն մեր. ասճէ կեօսքերմիս օլտրդր սեպաբ վէ եր կեօճա մասի վէ մանեվի միւսֆիւարլարա կեօրիւս կերերէ Ֆեսաֆեարդրդր սայէսիճեսէ հալեա տեվամ էրմէսի տասեանրն բազիր տիր։ «Միւսավեէր մուասֆեազրյէրին մինթանը տրր» էմիլեր. ապալարրմրզ։

«Լիբանան» զազէթասրնն պիայէրի ճեերիյասրը 1924 Ապրիլ 20 արիխնեսէ վուզո՛ւ պուլմրս տրր վէ յու կիւն բեմամ տեորբ սեճեյի իրմալ տալ պեՀինեն սեճեսինեսէ տախիլ օլբս տրր։ Գարիուն էրասմրն հիւսեն հեճասէրի վէ բազիսի իսալու զազբանրն միլլէրիմիզե ճէ տերեճեճ Ֆափտալի օլտրդրնը, պի բարաճանեճ իրրիխազ էրմիս օլտրդրնը վազիյէրի վէ մեռլէրի վէ ճիչ պիր կուսակցութիւնա վէ ասյերին ճա պեճա միւճասելլերինեճ իսրիրամ էրմեմեսի՝ խազարա բեաֆի պիր հազիգաթ տրր։

Իսրէ պու սեպեպլերեն սօղայը տրր էր ան սամիմ էյ զալզ Ազեմեաճ էֆ.յի բեպարիմ էտերիզ վէ ճեճասազը Հազգասան ասրն իչիւն միւսավեմեր, մուվաֆֆազրյէր, սեզար վէ գուվվեր բեմեճեճի եսերիզ։

Միւսաբազիլ վազիյէրլէ պի բարաճանեճ բուրմրս օլտրդր իսրիզամերինեճ տեվամ էրասսր ամալրմրզ տրր։

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ս. ՇԻՇՄԱՆԵԱՆ

Գէլբաթ 20 Ապրիլ 1928

ՊԻՉՏԷ ՍԱԹՊՈՒԱԹ

Թապիրի զաեիմի իլէ Ֆեյեէ՝, բապիրի զեմանեէ իլէ սիյասեր՝ պիզի ճեր օեյսեճ մաճրում էրթի։

Ումում մաճրումիյերիլերիմիզ մեյանրնցա հալա մալիֆի օլուպ՝ մաճրում օլմաբդրմրզ պիր օեյ վար իսե՝ օեցա մազիեէֆի ասվալը մեսֆիւրեի մեսեսեճնիյեմիզեճ բ'նեել ալեմ մալիւմ օլմասրնը բեզեէֆֆիւր իրթիֆեճ էեճեիմիզի եիճեճ այնը հալսե պուլունցեալօր կիպի պիլերեէ, պիր ճիճս ճիսսիյաբ, պիր ճեվ բաեբրմրզ խասճունսեյերի մալաճիճայե տիր։

Մա էլ սսեֆ՝ իս ճիսիյաբ վէ բեմալիալաբբ միլլիյեսեճ՝ զիյասե, տանա սօղրուսը օ՝ խուսուսաբբ պերբարաֆ իսերեմ՝ պիր ճազարբ բեբեբպուլեեամրանեճ իլե պազբլբբ իսե, իւնիւ՝ գալբպ՝ ունու՝ մալմալաճ մասի վէ մաճեճվի սերվեբ ու սամանեմրզրնը եճ մեսբեբեզերեիճեճ պիրիսի օլաճ ալեմի մարպուսաբբմրզգա՝ ճեր ճալիմզ կիպի միւսեվվեսե պիր հալ էեաղ բբմիս տեսեմ, հազիգաբբաճ իճճիրազ իբմիս օլմալբզ։

Միւսբեսճա ասճաբբ զալեմ; սանիպի սիրալեբ, խուսուսբյլա՞ իսբիմալ բբթիկի ճեր ճարճբ՝ միլլեբիճնի սելամեբիճեճ, միլլեբսաբբնբն էեմալեբիճեճ սարճ իսեճ բամ մանսաբյլա միլլեբփերվերանա, միւսամ ճեսուսեբիմիզի պուրասասա էեռարեճ բազսիմ իլէ, պազի զալաճ սանիպի զալեմլերինճ ճեր պիրիսիճնճ պազգա՝ խուսուսի պիր ալեմ իչիւն օզրասբրզլարբ մա՝ էլ եսեճ կեսրիլմեֆսեսեր։

Մաբպու՛ար՝ մեճսե՛ր եսիպիյեբ; միւրսիսի իսբիզամեբ,. հուզուզբ միլլեբիճն վեֆիլի ումումսիսի, միւսեռրիմսի, վասիսի, վարիսի վէ ճիճայեբ՝ ամիճեբ մեվնուսիյեսի իբեճ, եբսեռիյեբ՝ լեճ ճեա՛իս ալեմիմիզ ուՖուզուսեա՝ սեյբ ու կիւզար իլլեյեճ, վէ չեսիս չեսիս սեսալարբ իլէ ճազմեեճնազ օլաճ զազբալարբմրզբ, սիճեյիպ սիւսիւճիւբ իսեբ, եբսեռիսի օբելճի գայբզլարբ կիպի միւսբեռի արամազա, պուլասուղու զաբբ սա՝ կիսեճեճկի եեռեռ սեսիլ իլլա՝ սօղրու բեճսի սբելիճեճ կեսրիլմեֆ մազսեսիճեճ պազգա պիր օեյ կեսրեմեսիզ։

Սալբճբզ պուճնուճ իլէ իբիճա իսերլո՞ր մի։ Նեմ միւմիճ։ Ալ սաճամ, պիր միւսասեմեմ, պեճիմ ճազարիյեմ, սեճիճ ճազսբզլբբզ, սճնուճ մեճնամաբբ, ճեռ կիւճ մի՞ւ, ճեռ կիւճ, միւճազա՛սա, միւսախելեռ, բիբեճնմեզ, պիբմեզ, պեճլիբ—սեճլիբ տավաբ տբրճ տեվամ իսուզ կիսիյօր։

Ումում եռմեճի ճեռիսելերիճի օեզուեուճ, եյեռ պիր կիւճ՝ պու գբլու գալ եմսիբ օլուռ իսե, եմիճ օլուճիբ միլլեբ սելամեբիճեճ պուլմբս տբրճ։

Ումում Ֆելամեբլերիմզեճ վարբսբ, վե բարիսի ճեսեբիճնեճ պարու միլլեբիճ մեյիբի մուճաֆբզբ կիպի՝ ճիճանբճ չար բեսեսսիճեճ ալասաճ «Բարեգործական» իչիւճ եազբլաճ սիբիճլարա պազշնբզ. զիաեաճ բեճիճեսե օլաճ խուՖՖաս կիպի, պու միճրի սելամեբի զարբբ եազաճլարաա պուլուճուր իսիսբ։ Աճապա մուխալիՖ եազաճ ճա՞ճկբ Ֆբրզա, ճա՞ճկբ սանիպի իսբիյազ, սանիպի զալեմ, պու միւեսսեսեի խալրիյեճիճ եաբսբզբ մուճճասեճաբբճ պիր զաբբեսիճի օլաճ ճազբեաբիբմբզմի՞տիր։ Աճապա բեռ՝ օլուճաճ պիր բալեպ, եա՝ բիւրսիչի մեմուրիյեբ իչիւճ՝ օեբեՖի միլլեբ օլաճ պու միւեսսեսեչ՝ վէ բեսի բեսեսբ մուճճասեճաբբճ զեվաբբ բիրամ ճե՞ ճազ իլէ իյբիրազ վէ ա՛մալբճա միւսախելէ իսիլիյօր։

Պու ճազա լազբմ կելճեճ ճեվապալար, բեսսիչելեբ, զարիուճբ բիրամբճ մարուՖբ վէ մանիբեմեյի վիճեսաճբբճ բաճբբ բուլեբիճեճ տիր։

Մեվզուբ պանսբմբզա՝ պիր միճ ալբ ճեսիս օլաճ պու մեսելչ, մուզասեմ վէ միւսելալ տաճա ճիչե միւճազաա սեպզաբ բբսիյի մա՛իլեսիբբ։

Հալբ մուճանեճբբբսե, ճեճանանաճ, փեճանանաճ մաճրուս իբեճ, ասբբրմբս բեճիյի տանա զիասե սասբբրմազ՝ վէ Ֆեճասբ՝ պազբբա ճասբբ ճուսուսբ՝ ալ օբրմազ, բեարբ ազբլ տեչիլ տիր։

Միւճսիճանեճ, պիբարանանեճ տիսիճեճբեբ, եիճեճ տե բեճեսի Ֆանբեչլերի իլե պերարպեր՝ խալզբճ եա՛ճի միլլեբիճեճ սանիճ իլլեբիճի կեսսբբբեճ վէ տեվասբճբ իբայե վէ բեֆճիմ իսեճ, ճեր ճերիբե՝ պիզիմ իչուճ ասբլ պիր ճերիբ սեի Ֆերիբե պայբլմազ մբ՞։

(Տեվամբ 3ճի սահֆեսէ 3ճի սիւթիւն)

մանանա պիլաքի մուասրբզլարա ճէվապլա իքթիֆա էթմէսի յէնահինինսէ օ ասվալա հէմ էֆքեսը օլտրդրնը աչրդճա կէսասթերմէքսէսիր։

Հու էջդրբն սօղրը օլմասրդը «Հաքիմիյէթի մելլիյէճէ» մա՛լիմրը։ Մուղալաթալարա սէօքիպ քէյֆիյէթի թեքդիպէ դալրշմասրասա, էճանիպ իւզերինսէ շու ասվալրն սույը թեէսիրինի պիլասի իչինասրը։ Իշպու թեսասպիրին Թիւրքիասա սասքին էճնէպիլերէ շիմուսրը օլմասրդրնը անլաթմագլա անլերի նէվ՝ իմա միւսթերիհ էթմէյ չալըշըրդը սա հէս օլընիյօր։

Խիլասա՝ պիրթիւն պու միլահազաթասան հասուսլէ կելէն նէթիճէ՝ պու կիւն իչիւն, Թիւրքիասա՝ ֆեբրանէն վէ եա մա՛ա՛իլէ խանէսինսէն թըշարը չըգանլար պիր թագրմ սերքեշ կէնճլերին թեա՛ըրուզրնա մա՛բուզ պուլունմալարը սբր։ Հու ասչլան չըղրը նէ՞ գասար իյրէնճ օլտրդրնը «Հաքիմիյէթի մելլիյէնի»նին էյիճէ գավրասասպիլմէսի իչիւն, սյիլեսի իլէ պիրլիքսէ սօգաղա չըգարդրնասա, պիր գաչ քիւլխանինին նէ՞ գանուշըլտրդրնը սինլեմէյ քէնարլերինճէ հաղ թեսավվուր էթմէլերինի վէ իճապրնասա սեօղե պուրընլարրնը սօղուգ իղա՛ճ վէ հաթթա թեսրրուզ էթմէլերինի թեսավվուր էթսին քեսֆի տիր։

Պու վաղիյէթ՝ հաղ ու ա՛սալէթ եէրինէ հէօքմէ դարաղուշինին գայիմ օլտրդրնը իսպաթ էսիյօր։ Ֆագաթ՝ կեօղլերինի թեսասուղ պիրիմմէյն թիւրքլեր՝ իսթիգասասրն իլա նէհայէթ բայասար օլմասեճաղրդրնը անլամրշ օլասլար կէրէք տիր։

ԱՊՐԻԼ 24

Միլլէթիմիզին էլլասալարը պու կիւնիւն մուղիմ կիէէօինսէ սաթբրլարընը պիլեսիլեր։ Մաղլուպ միլլեբիճն ի՛սասմ գարարը օ կիհէ չեթիլիյ։ Տիւշիւնիր գաղլար. չալեշբր գալար, եէօրիւր սեազլար թեչիլի։ Կէնճլիք եէշերմեօիւն սէյի ֆիսան իքէն սեօքիլսեւ... Խրտրմաբրդ, սդրիգասրդ, անասրդ գալարդ։ Ինասանիյէթ, մէսէնիյէթ գուրբ լաֆ սեյել իսէ, պու կիւն օթուրուպ սալասեսճագ... Զիւնքի պիկիւնսա մա՛սումլարդն, սիւթսէ չօճուգլարդն գոգալանմասընա օ կիւն հէօքմ օլընմբրբ։ Էյ Թիւրքլեր՝ գասաթուրալարդնդգա՝ սրգրլմագասա «Ալլահ պիդիմլէ» եազարնդգ։ Սեօյլեյինիզ, կեօսթերինիզ սիզինլե օլսն օ Ալլահ նէ՞րեսէ։ Նէ՞րեսէ մազլումլարդն գանը իլէ լեքելենմիշ պըչագլարընդգա մուլին ալճագ Ալլահ։ Ալլահդն սիզ գասիլ էթսին, սիւնեսա բարասար օլարգճա ալնընդգա գեզդյ պիր լեքեսիր, Թաքի Թիւրքիամ սեսիյինիզ զէման իլելեգա ինասնիյէթ՝ էլլասընը Թանրսրն։

Պիզ՝ մազասար միլլեթին մաղլուպ եվլատլարը, հազգրն, ա՛ալրն էր կէճ թեճէլիսինասէն էմին, հրզելմագ պիր իրասէ իլէ թելիս եսիսն եալաքրմրզդն մեճզասրլարընը Թաթկիրսէ չալըշմագդզ։ Սիզին սօղասրզդնդգ մեզասրլարդան եօլիւլեսիյիզ՝ պիզսէն պունը պեքլեյիր։ Պու իլասեսէ միւսա՛սենիզլե «Ալլահ պիզնիմլե»

ՄԱՀԱԼԼԻ

Էօլիւսիւնիւ զիարէթ էտէրէն

Մուսթաֆա Ագսիլլուհման խումինաէ պէրի՝ Գաղուբա վէղարլըդզնաա էօլիւլէրինի զէարէթ էտէրգէն տիրիւլերաէն պէրի գարլեւզնա յզդմզլ վէ իւղերինաէ Թաղըսզզ գզրգ սէգիզ ալթունը սայզլ վէ սավուղմզլարը։ Թագիէ Թանգիգաթ պաղլամզլարզ։

Անէմին պիրի հանքեա կիտէնէէ իբէն

Մանթարնզլարա գուրգան հէթմիլ։ Կեղէն ազղամ զվալզ ռամա օթելին նօլզնզ յաղդզլ։ Իլզ գարլեսզնա յզգան գիմզէյ տէրտինի սէօգմիւլ։ Աքսիլէթ օլմազդ պու ռամամա սօհռանգ միւլթէրի արայօրմզլ։ «Գէն Թէհարրի մեմուրզզմ, պուհուրուն տիրի օթելէ գաառ կէօթիւրիւյմա սեմիլ։ Նօլառ կիտերգեն, Թամ գարանլզգ վէ Թէնհա պիր գէօղէտ էգինի պիր յաղա գարլեզնա յզդ։ Անէմի կէօթէրէրէգ՝ «գու ռամամ պէնիմ ճիւղանզմզ յաղա, լուրթէն իւղերինի արայզնզդ, իյինաէ հիւզ լիրա օլմազդզգ ատէ։ Անէմ ադէն յալմամզյէմ, հալան սէօյլիյիր» տեր, գաառ տիկերի տինլեմիլ հերիգի սօյարլար։ Անէմ չիգնայէթ էթմիլ, Իզզարզզարզ արայօրլար իմիլ։

Տենիզտէ պիր ճէսէս

Կեղէնլերաէ, Գեյրաթաա, մինէթ եւ հիւսն մահալլենինաէ ունիզ գէնարզնաա պիր գաառն հէսէսի զուալունաղզնը հաղմըլարզ։ Գու գաառզ նզն հիւվիյէթի նիսալէթ ռնլալզմըլարը։ Բիտա իմինաէ, 25 հալարզնաա, գամզլզդ խասթախանէսինաէ, խաթա գաղզնը պիր դզղ իմիլ։ Սէգ նիր խաթալզդզնաա միւղթէլա օլաղզնաան, պիր նէօվգէթ արզաղզնաա գէնարի տէնիլզ սթմզլարը։ Ծէսէա ալիւէսինէ թէալիա օլզնմզլ։

Թարապլուսա պիր հանդրն

Թարապլուսաա կէլէն գիւն օլզ ազգեա միհիմ պիր հանդզն զուհուբ էթմիլ տիր։ Ապրիլ Մեհէա գէրիմէ իմինաէ պիր գաթթան խանէսի պիւսպիթեն հանմզլարը։ Սէգէգի իսէ գաղ օհազզ իմիլ։ Խզղմէթի գզղ ազգեսի օլազզնաան օհազզն Թուլուհմասընը զիառէ պամզլ։ Օհազ բաթլամզլ։ «Թէշ տեր հալ էթրաթա սերալեթ էթմիլ տիր։ Ինառնեա թելեգաթ հազ ազր։

Ֆրլիսթինտէ Գօմիւնիսթլէր

Բօլիս ատյիրէսի գօմիւնիսթլերին կէշլիհէ իհթիսամ՝ 'էթարլերինի խառ պեր տլզլ։ վէ գէմանզնաա իհթիմ՝ մահալլինի պասմզլարը։ Նիրմի գիրի Թեվզեգ օլունմզլարը։ Գունլարաան ալթզը գզղ վէ օն ատօրաիս էրգեգ իմիլ։ Բեգաէ կէնհ քմիլլեր։ Օնպեշէն նիրմի իլ հալզնա գաառ օլարզլարը անլալզլմզլ։

Զապուգ խրզմէթ էքմէմիս

Շատառ, Գեսմար գահվէսինաէ կարան միւլթէրիսե չպուգ խզղմէթ էթմէքինաէն, միւլթէրի դամասընը անքն գալտիրէ սարլամզլարը։ Սէրիր միւլթէրիլեր անը Թեվզեգ էթմեգ խաթմիլզեր իսէաէ ատրամզլ գէնինաէն յզդարարզզը Թաղանհասընը անլերբ Թեվհին էթմիլարը։ Թաղանհա ատթէլ ալմամզլ վէ հերիգ ատրաեթ էտիլմիլ տիր։ Հերիգ հապսխանէյե վէ տիկերի խասթախանէյե նազլ օլգնմզլարը։

(26ի սանիգէ 56ի սիւրիւնզէն օէվամ)

Գէօշէյի ինզիվայ յեգիլմիլ, գէնաթ ատրաինի պիւսպիւթիւն ունասուզ, հարայզլը մեգալերը հազարդ անազա ֆախէլի օլաղիլիրմի՞յմ ատյու՝ կիշէ կիւնաթուզ յալզնան մուահարիւերիմիզիաէ, նի՞չուն Թաղ, տիր կերինէ, ազրաբ գէլատիգէ Թեգաթիր իլե սուսաբրմազա յալզնրյորդզ։

Հէր նէ կափուզ, հափարզ միւսեվամէթ հօլուհաա պէզլի գայրեթ թաէն պիր հերիսինինաէ՝ ազազ ինսանքնա պազգ սա լիսանքնա պէնհանէ գալարզզ, այթ ուհու իլա տիզիմգի, իլա պունու հա յունու Թերգի իսինիզ ատյու յալզնալարզմզ վազ տրը։

Մաթգուա՞թ հիր վէ ատրգէսթ էսէ, ուայու իսթիմալա սերգէսթ մի՞ տիր։

Լէրանան վէ Սուրիաա 70—5 գերիսե գուհուր խարյոր, են միւթեմեսիթ ներլերէ գու խուսուսաա բերգազէթ իարյոր իսէ։ Նի՞չին գու տիյորաա յզդաա 3—4 երմենիգէ գերիսեալերաե լայզզլա մուա՞ֆֆազ օլամայորլար։ Մեգեգի փէգ գասիթ տիր, ուենլիգ պենլիգ իսասաազ տրը։

Գիդ՝ հէփսինինաե մուաղֆազերիթինի Թեմենի էտենլերաենիզ, էսալիի գոյան ներինե գոյմայուզ, անալերին հուգուգունու, հիսսիյաթը միսլիսինին, ատիր սեզ իլե խարյզնը եազան օ՝ ուզրա յզլզան հէր հանեգ լիսան իլե օլուրսա զլսուն, ներերգի սաիլ, միւգասրը՝ հիրեգալն գանանյան երմենի ժամգուաթը՝ անը սեվե սէվե՝ օգումազա մեհլուզ վե մեգազար խոէհէյի վասէսթի իգան տրը։

Անքն իյիւն «Լիբանանինաա ատրանիհու ուէնի ատվաբյեսին. վե սիթիանլար իլե ժուսթերին գու հօլսա գիզլե գայրեթ էտեն զեվաթը Թեգրիգ խաերզ։

ԳԻՄՍԷԴԱ

Գեյրուբ 22 Ապրիլ 928

ՏԵՐԵՏԵՆ ԹԷՓԷՏԷՆ

Իթալիատա՝ էլ սլգմագ գալգլյոր

«Էլ սրգմագ» խուսուսը Իթալիաան գալարբրեւլեյոր։ Սագրգան բամալլլարզն ուլազ անքն ներինե գասլիմ օլաճագ իմիլ։ Զիրա «էլ սրգմագ» Իթալիան ատյիլ եմենի, ուլամի իմիլ։

Ֆաշիսթլերին Գալիլա Թեշգիլաթը՝ գամիթաալ վիլայաթաա բուլեսասրնաան գու հօլսա գիր Թալեգաե գուլունմզլարը։ Վէ Թալեգնասէաե սրկի էսպագաա կէսաթերիլյոր իմիլ։ Գալիլա Թեշգիլաթը Իթալիա կենհիլիսինին միւհիմ գրսընը հաժի օլաղզնաան գու Թալեգին գագուլ էտիլեմէյի զան օլունմագաա իմիլ։

ՍՈՒՐԻԱ ԻՆԹԻԽԱՊԱԹԸ

Սուրիա ինթիխապաթզնաա միւֆֆրիթ միլիհիլերին գագանազզլարզ գաթ՝ սուրէթաե անլաշզլմզ տրը։ Շատառն վե սայիր վիլայաթաան ալզնան խաղերլեր մուսֆագիյեթին էկեմիյեթինի զիթզ էտիյզլաթ։

ՍԻՑԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ՖՐԱՆՍԱ ԻՆԹԻԽԱՊԱԹԸ

Բարիզ 25 Ապրիլ— Ֆրանսա ինթիխապաթը սեվամ էտիյօր։ Ռուանգարրե հէօքիմէթինին գաթի մուսֆագիյեթի հըս օլընմազաարը։ Ալաման գոգեթալարը նէթիճէյի թախմին էթմէմէքլե պերապեր անրն մուսֆագիյեթինի իշարէթ էտիյօրլար։ Ինկիլիզ մաթպուաթը իսէ Մ. Ռուանգարրէնին մուսֆագիյեթլե պահս էտիյօրլար։

ՎԻԱՆԿԷԼ ԱՂԸՐ ԽԱՍԹԱ

Պրիւքսէլ 25 Ապրիլ— Գոմիւնիսթ Բուսիաա գարշը սագրգան՝ հարաքեաթը ասքերիյե թերթիպի իլե մեշհուր ժէնէրալ Վ. բանկէլին աղբը սուրէթաե բահաթսըզ օլարը պիլիրիլիյօր։

ՄԵՀՄԵՐԻՍԹԸՆԵՐԸ ՓԱՇԻՍԹԼԷՐ ԱՅԼՅՃԻՆԵՆԷՆ ՆԻՄԱՅԻՇՄԷՐ

Գուսարեշթեսէն ալզնան խապերլերե կէօրե Մաճար մէճլիսի մէպուսանընաա ալթմըշ Իթալիան մէպուսը հայկը պուլնարզը հալաե, Ֆաշիսթլէր ա՝լէյհինաե նիմայիշքեսարանե նութգլար իրաա էսիլմիշ տիր։

ՍՈՎԻԷԹԻՆԵՐ ՎԱՅ ԻՆԳԻԼԹԻՆԵՐԸ

Լոնդրա։ Ինկիլթերա սովխիլիյե նազզր պիր նութգընաա Սովիէթլերին՝ Ինկիլթերաաա պիր իսթիլալ չզգարթմազ իշիւն պէօյուք մեպալիզ սարֆ էթթիքլերինի սէօյլեմիշ տիր։

ՉԻՆ ԵՃԱՎԱՅԸ

Շանկհայ 25 Ապրիլ— Սանքէն վե Ռէքէն հէօքիմէթլերի, Շանթուկա ժարան ասքերի կէօնաերիլմիշ օլմասընաան օլաեբ ժարան սէֆիրի նէզարինաե միւշթերէքէն բիօթէսթ էթմիշլեր տիր։ Գու բրօթէսթօնամէլերաե նէթայիճ վէխիմե հուսուլնաան իհթիրազ օլընըզը պիլիրիլմէքտե տիր։

Գ. ՄԱՐԶ ԳԷՑՐՈՒԹՅԱՆ

Նիյր Իսթ Լիկին Գեյրաթ միւտիրի Մր. Մըրֆի, եէնի Բրլիֆ միւտիրի Մ. Մարչըն շերեֆինե պիր չայ զիաֆէթի վերմիշ վե մեզքիւր զիաֆէթաե երմէնի թայիֆելերի բուէսասը իլե պազր զեվաթը առավէթ էթմիշ տիր։ Ղազեթամըզ միւտիրի մէսուլը Մ. ժոզէֆ Ճէմեան ասխի էլճիմլե տավէթե իճապէթ էթթիյինաէն Մ. Մարչ՝ ֆերասը կիւն իսարեխանէմիզե իա՝սէյի զիարէթ էթմիշ տիր։ Գու պազաա կէլէճէք նիսսէմիսկաե թաֆիսլաթ եազաճայզր։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ԿԷՆՃԼԷՐԻ ԳԻՐԼԻԹԻ

Գու կէնճլեր չիրքեթինին բէսմի ֆիշաա մերասիմի բարլազ պիր սուրէթաե նիյեր Իսթ Լիկ սալոնընաա, պիր չոգ զեվաթ հազուրը իլե, իբրա օլընմզլ տրը։ Գերազայմաա վեքիլի Գեր. Արիս վրգ. միւնասիպ պիր նութգ իլե չիրքերին զալեսինի վե միլլեթ իլիւն թ'ամին էտեմէյի ֆեվ-ա՝տի իշաե էթմիշ վե չիսաեթլե սալզզլանմզլ տրը։ Գու հաֆլեյե իշթիրաք էտէլեր թեքթիպ օլընան գու միւսամէրէսէն զիատեսիլ մէմնուն օլմզլար վե Անգրանիկ բայանը բէրաիմ օլընան պիր բեսմի միւգայեսէյե գանուլուգ 45 սուրի հասրլաթ թեէմին էսիֆքեսէն ասնրա Գեր. Մքսրեեան վարգապետին միւթիւնը թաղիզէն սէօյլեսիյի պեւիգ պիր նութգ իւղերինի հազըրուն մուսնուն վե միւթեւեգքեր օլարագ այրելմզլար տրը։

CINEMA ROYAL

Գու հաճքա սինէմարՈՒԱԵԱԼՏԱ

VAINCRE OU MOURIR

ԵԷՆՄԷՔ ՎԷ ԵԱ ԷՕԼՄԷՔ

Մեշհուր ֆէճի տրրամ՝ թեմսիլ էթթիրիլեճէք տիր։ Գու բիէգուրունը սագրգաա գօրսանլարը միւհիշ մուհաճէմաթընը։ Լսիրլերէ եարբլան մէգալիմի, պահրի մուհարեպելերի վե պիլեթիճ թարապլուսա ասքեր չըդաւրթըլըգ գահրէն իշղալ օլընմասընը կէօթերիյօր։ Ղ.յէթ սանաաթքեարանէ թեէրթիպ օլընմ ըշ, սինէմա ա՝լեմինին պիր շահ էսերի տիր։

ԳԱԼՊԼԷՐ ԳԱՆ ԱՂԼԱՐ ԻՔԷՆ...

(1)

Տէֆա՝ աթլա սինէմալարաա հրատ, ֆէհի՝, ճինայի բիէսլերին էն մահիր արթիսթլեր թարաֆընաան թէմսիլ օլընարզընը կէօրաիմ։ Գունլարաան պազըլարը, ազ չոգ բուհրմազ հաստասիյեթիսէ իճրայը թէէսիր էթմիշ օլապիլիր, ֆագաթ պիլսէմ նէ՞ռէն տիր, անլերէն հիչ պիրի «Je t'aime» նամ «ֆիլմ»ին պէնամ ուեանընընընը հէյատանը մուճիպ օլմամըշտը.....

Էճնէպի պիր ռէօվլէթ զըրհլըսը Իթալիան լիմանլարընաան պիրինամ կիճելիյօր։ Զապիթլերէն պիր գաչը, մէգունէն կիճէյի չէհրամ կէչիրիյօր։ Իլի կենճ զապիթ, տաղաա սօլաա կէղինիպ էյլէնիրքէն, չէհրին պիր քէօշէսինամ, թէսատիֆ էթթիքլերի իլզ «գաֆէ—չանթանաա կիրիյորլար։ Ֆար, չիրքին պիր պինա, ֆրանգա ռէվամ էտէն խալգաա, գապ գապ ատամլար, «չանթէօզչիլերին գանեսի բէմմիրամ, քէօր Թօֆալ պիր գաչաա չալզրճը վար....։

Գիզիմ իքի կենճ զապիթ՝ պու հալէ ալարրմահօրլար։ Անլերին մագասը պիր գաչ սաաթ վագրթ կէչիրմէք։ Նէ՞ օլուրսա օլսուն... Հա եալլահ պիրեր գատէհաե իշքի սրմարլիյորլար...։

Պու սրրատա սիւշկիւն գըլրգալը կենճ պիր «չանթէօզ» սահնէյե չզգըյոր։ Նէ՞ գաառ կիւզել նէ՞ գաառ չիրին, հէյե սեսի, նէ՞ գաառ միւէսիր... Զապիթլէր զայրը իսթիսարը պագա գալբեօրլար Անլերաէն պիրի անիսե զրզը սէվիյոր։ Գիսթիւն բուհը իլե գրզն սէօյլեսիյի ամբգլը պիր չարգրեը տինլեմէք իսթէյոր, կէլ քի գահվէսե պուլունան սերիսօշ այայլար բահաթ օթուրմազլարքի...։ «Օ չարգի օլմամըշ, օ պիրինի չաղրրսընը...։» Զապիթ ատապիլենիյոր, կիւրեւլթիւ էտէն պիր հէրիֆի սուսաբրրյոր...

Կենճ գրզ չարգրսընը պիթիրիյոր։ Զապիթլերաե պրրադուպ կիսէճէքլեր, ֆագաթ գրզա սէվմալանան պիր միւրիւ այրելմիյոր։ Արգաաչընաան միսա՝սե իսթէյոր։ Սէն կիթ պէն գալանաղմ տիյոր։ Տիկեը զապիթ՝ անրն գրզ գարտաչընրն նըշանլըսը։ Գազրյորքի իգնա էթմէք գապիլ տելիլ, կիտիյոր...

Գիրազ սօնրա գահվէնին քէօհնէ գարուսընաան, գրզ եալրնրգճա չզգըգրյոր, օմուզընաա էսքի պիր շալ գարանլրգ հօլլարաան խանէսինե տէսնէճէք։ Զապիթին քէնտիսինի թա՝գրա էթտիյինի պիլմէմ անլամըյմը՞, ֆագաթ տալա իլթիֆաթ էթմիյոր... Սօգագաա, իքի քիլիանի կենճ գրզն իւղերինե հիւճիւմ էտիյոր։ Էլինտէն բարա չանթասընը չըրմագ իսթէյորլար։ Թամ պու սրրատա զապիթ եէթիշիյոր պիր եուսրուզլա անլերաէն պիրինի եէրե սերիյոր, տիկերիսաե սիվիշիւպ դաշրյոր։

Գրզ՝ պէյան թէշէքքիւր էտիւպ կիթմէք իսթէյինճէ զապիթ պիր դաչ սարմ քէնտիսինե ռիֆգաթ էթմէք իշիւն միսա՝սե տիլիյոր, ֆագաթ գրզ՝

— Սիզ կիճէ՝ էյլէնթի արաեօրսընրզ, կիւնտիւզ օլսա իսի պէրապեր կէզմէյե թէնէզզիւլ էթմէզտինիզ տիյոր։

Զապիթ սերհալ, կէչէն պիր սարապաեը սուրարրիյոր...

— Մասրմազէ, սիրին իլե քէ՞ պար ա՝լէմ իլէրիսինաե պուլունմազ։ Զապիթ՝ անրն գրզ գարտաչընրն նըշանլըսը։ Գազրյորքի իգնա էթմէք գապիլ տելիլ, կիտիյոր...

Վէ արապաճրեա խիթապէն՝

— Գիզի չէհրին էն պէօյուք գազինօսրնա կէօթիւր, տիյոր։

Գրզ օ զըյաֆէթի իլե պու թէքլիֆէ բազր օլմասօր Լիմանրն վասաթ գազինօլարրնաան պիրինե կիթմէլերինի բէճա էտիյոր։

Զապիթ գրզը ճիտատէն սեվմիշ, անա գարշը զերրլեճէ նէզաքէթտէն այրրլմասօր։ Էսասէն քիպար պիր կենճ, մէմլեքէթինին ասիլ վե զենկին այիլելերինաէն պիրինե մէնսուպ, իսլ գաթենաե ա՝տի իք եարմազա մէյալ տէյիլ...

Գազինօտաա պէրապեր օթուրիեօրլար։ Գրզ տերտինի սէօքիյոր։ Զապիթ գրզը հիմայէսինե ալզպ անը մէմլեքէթինին էն սէշհուր տարիլմուսիքիսինաե թա՝լիմ վե թէրպիյե էթարմէյե գարար վերիյոր։ Գրզ սեվինճինաէն ա՝տէթա ազլաեօր.....։

Կենճ զապիթ մէմլեքէթինե տէօնմիշ։ Պէօյիւք վե մութանթան պիր գանազաա օթուրիյոր, Նազիք չիրին պիրաե հէմշիրէսի վար։ Գու գրգճըզազաա գարտաչը իլե եվելճհ կէօրաքիսիւզ տիկեը զապիթե նշանլը Զապիթ վա՝ռընը թուքմըշ։ Ֆագիր, սեֆիլ չանթէօզիս պերապերճե մէմլեքէթինե կէօթիւրմիշ էն մահիր մուալլիմլերին էն կիզիտաե թալեպէսի օլմըշ։ Արթրգ սեֆիլեթաէն, մուսիպեթաէն էսէր եօգ։ Կենճ սայե սինաե կիւզել պիր արարթրմանը վար, հելլ էլպեսլերին, թուալեթ թագմալարընը էշքեալը էլմանը վար...։

Իքի կենճ եեկոիկերինի ճիտատէն սեվիյորլար, հեր իքիսինաե իլելեպա եէքտիկերինի սեվմէյե եէմինլի։ Հելլ գրզ՝ «էպեպի սլատեթի օլան զապիթի իշիւն չըլարրիյոր։

«Սեվերիմ սէնի. միւնասաա հէր չեյտեն զիատե սեվերիմ» իմինաէ կիւզել միւէսիր պիր չարգը վար։ Կենճ զապիթ պու չարգրեը նէ՞ գաառ սեվիյոր։ Գրզ՝ զապիթի իշիւն պու չարգրեը հազրրլամըշ։ Իլը սեֆա օ հազին սեսի իլե պու չարգրեը պաշ պաշա գալարգլարը զեման չաղրմըշտը։ Հեր իքիսինին բուհրաա պու չարգրեը, նաղամաթը արասընաա պիրլեշմիշ։ Օ մեգամ՝ արթրգ էօլիունճյե գաառ մուհապեթլերինին մա՝նվի պիր հեյքելի օլմըշտը...։

(Տեվամը վար)

ԱՐՍԷՆ ԼԻԲԷՆԻՆ ԻՒՋ ԶԻՆՄՏԷԹԻ

ԵՎ ՇԱՐԼԷՍԱՆԵԸ

(2՝)

II

Մուսթանթիգ էֆէնտի պու կիւն օիզաէն այրըլաճաղմատն սօլաեը պէյանը թէէսիւբ էտէրիմ։

— Նա՞օր, Մ. Լիւբէն պիզի թէրք էթմէք մը՞ իսթէյօրսունիզ։

— Գէնտէ արզու էթմէզիմ, միւթանթիգ էֆէնտի, զիրա հագիգաթը հալտէ միւնասէպաթըմզ դայէթ սա միսի իտի։ Ծագաթ նէ՞ չարէ, պու՝ լէմտէ հէր խօշ չէյին պիր ա՛ղբպէթի վար։ Գօթէս—Բալասա պէնիմ իսթիրահաթըմ միւատէթի խիթամ պուլաը։ Գալգա, պաշա չդարաճագ իլէրիմ վար։ Պու ազշամ ֆէրար էթմէք լազըմ կէլիյօր։

— Էօյլէ իսէ սուղուրլար օլսուն Մ. Լիւբէն։

— Թէշէքքիւր էտէրիմ մուսթանթիգ էֆէնտի։

Արքզ Արսէն Լիւբէն սապրը սրզլրգլա ֆիրարը սաթքնը կէօզլի՝ յօրաը, ֆագաթ պու ֆիրարդն նէ չէքիլմէ օլաճաղընը ե սախի քէսիրէմիյօրաը։ Ալամանիա վէ Ֆրանսա հէօքիմէթլէրի միւթէհիտէն պու ֆիրարդն կիւրիւլթիւսիզճէ իճրաաը իչիւն ճաճապա նէ՞ կիպի պիր չէքիլ թէսավվուր էտէճէքլէր իտի։

Իքինտիյէ սաղրը կարտհան քէնտիսինէ՝ մէտէթէ հավլըսընա կէլմէսինի սէօյլէմիշ իտի Լիւբէն ատէրնալ էսրէ իթիպա՝ էթտի։ Օրտաա հապսխանէ միւատիրի պանը Մ. Վէպըրէ թէսլիմ էթտի։ Գերապէրէճ օթօմոպիլէ հէման պինտիլը։ Օթօմոպիլատէ պիր չախս ատախի մէվճուտ իտի։

— Լիւբէն պիրաէն՝ զահգահատրբ, սալրվէրտի։

Նասը, զէվալը Վ՝պըրճըզը, պու անկարիաերտա սանա մը՞ թիքլէտիլէր։ Գէնիմ ֆիրարըմատն ալն մը՞ մէտուլ օլաճագընը։ Զէվալը ատսթրմ, նչ՞ մուսիպէթ։ Գէնիմ թէվզրֆիմա չէօհրէթ պուլաբն. ֆիրարըմլա չէօհրէթին ատիգը թութաճագ։

Տիկէր չախսրատա չէօյլէ պիր սիզ ատա։

Նա՞ռլ սիզիտ պու իչէ մէմուր էթտիլեր. բոլիս միւտիրի էֆէնտի։ Միւզիճ ֆ՝ աէյիլ մը՞։ Գէնէն պիր նասիհաթ իսթէյրսէնիզ, քէնտինիզի պու իչտէ ե գատար աչրդա վերմէյի. նիզ։ Գու չերկֆի Մ. Վէպըրէ պըրագրն։ Անրն էնէյոի գալընտրը։ Տահանրը։

Օթօմոպիլ չապուգ իլերլէյօր։ Սէն նէհրինի պօյլատօրաը. Սէն գըլուաը կէչտիյէր։

Լիւբէն իչի անլար կիպի օլմըշտը։

— Թէմամ Ալթըհայմրն գաթը քէյֆիյէթինի կէօյա թէմսիլ էթմէք իսթէյօրսունիզ ատէյիմը՞։ Գէնիմ հուզուրմատ՝ պու իչ իչիւն զարուրի կէօրիւմիւշ օլաճագ։ Զէմինլիքլերէ ինէճէյիզ։ Գէն օրտաա կէօզատն դայիպ օլաճաղըմ։ Գէնէճ մա՛լիւմ պիր ատիքատն ֆիրարըմ անլաշըլաճագ։ Եարապի, պու նէ՞ գատար սաչմա թէրթիպաթ։

Գիւսթիւթիւն զըրվա։ Սալթա ութանրյօրում։ Գիզի իտարէ էանէլէրին գուվվեյի ա՛գլիյէսի նէ՞ գատար մահտուտ... Նէ՞ զէմանլարա տիւշ. ատիւք եա՛հու։ Հիչ օլմազ իսէ պանա միւրաճա՛աթ էթմիշ օլտա իտինիզ տի. զէ դայէթ չէգ, զարիֆ պիր ֆիրար թէրթիպաթը թասարլարսըմ։ Խալգըն տա խօշընա կիտէր, հէմտէ մէմնուն օլուրաը. Գէօյլէ եարատճագ եէրատ... Տօղրը պիրազ՝ ատճէլէյէ կէլտի. նիզ... Ծագաթ պու գատար սաչմա. սրտա...։

Բրօկրամ թէմամէն Արսէն Լիւբէնին զան էթտիյի կիպի իտի. «Բրթ րէթ» գօնաղընատն «Հօրթանսէն խանէսինէ էնտիլէր, օրատան տա զէ. մինլիյէ աթլատրլար։ Զէմինլիյի կէ. չինճէ տուրտրլար։ Մուսվին Վէպըր Լիւբէնէ աէօնտիւ՝

— Սէրպէսթսինիզ, ատէտ։

Լիւբէն— Իչիսիզ պիթատ տէյիլմը՞։ Ալլահա սրմարլատրգ. թէշէքքիւր էտէրիմ Մ. Վէպըր, սիզէ զահմէթ օլտը։ Բոլիս միւտիրի էֆէնտի, զէվճէնիզ մատատա արզը իսթիրատ էտէրիմ։

Մէրտիվէնլէրի թէքրար չէգտը։ Կլիսին Վիլլատրնա ատօնտիւ, կիզլի գարուեը ատրը վէ օտաեա ատթլատը։

Գու սրրատտա պիր կլ քէնտիսինի էնսէլէմիշ իտի։ Գու ատամ գօղուշատա իմրլրատթէօրլէ պէրատպէր օլան էճնէ. պի իտի։ Տէօրթ քիշիտէ Լիւբէնին սաղընը սօլընը չէվիրմիշլէր իտի։

Լիւբէն— Նէ՞ ատը օ եահու։ Գու նէ՞ քէբազէլիք։ Գէն սէրպէսթ ատ. յիլմի՞յիմ։

Սլաման խամուրատնատը— Տօղրը՝ սէրպէսթսինիզ, պիզիմ՝ պէշիմիզլէ սօլճըլրգ էթմ։ Ք շարթը իլէ սէրպէսթ. սինիզ։

Լիւբէն պու չախսը եօզարատն աչաղը պիր սիզատիւ, հէման չու հէ. ռիֆին էնսէսի քէօքլէնէ պիր եում. ռուգ ա՛չգ էթմէյէ նիյէթլէնիյօրաը։

Ծագաթ պու պէշ չախս կիւճլիւ գուվվէթլի ատամլարաը հէլէ ա. միրլ՝ռի քէնտիսինէ հիչ խօշ կէօ. ռիւնմիյօրաը։ Տահաթսա պէլքի իչ ֆէնտատ վարաճագտր։ Վէլէվ անլէ. ռին ատթիյի կիպի եարատ նէ՞ զարա. ռը օլաճագտր։ Եիւգիւնիւ ատղրուլթը։

— Գէնիմ արզուս տա թամ սի. զին իսթէսիյինիզ կիպի՛լիտի։ ատէտ։

Գէօյիւք «լիմուզին» օթօմոպիլ պէգլիյօրաը։ Ատէմլերատն իքիսի էօ. նէ, իքիսի իչինէ Լիւբէն վէ էճնէպի ատ արգատա պինտիլէր։

Լիւբէն— (ալամանճա) եալլահ սաղրը։ Վէլանեցէ սիւր պագալըմ։

(Տեվամը վար)

ՍԻՆԷՄԱ ԳՕԶՄՕԿՐԱՖ

CINEMA COSMOGRAPHE

PATHE JOURNAL դայէթ մէրագլը «քաթէ ժուրնատանլի» մա՛տա

FÉTARD INCORRIGIBLE

ԵՕԼԱ ԿԷԼՄԷԶ ՊԻՐ ԶԱԲԳԸՆ

Նամ էքի բէրաէլիք դայէթ կիւլիւնճ պիր ղօմէտատ։

DIAVOLO DANS LES FLAMMES

ՏԻԱՎՕԼՕ ԱԼԷՎԱԼԷՐ ԻԶԷՐԻՍԻՆՏԷ

Նամ ընատ 5 գըսմ՛լըգ ֆէճի պիր արամ վէ

L'ATHLETE INVINCIBLE

ԵՒՆԻ ՄԷՕ. ԳԻԱՐԸՄԸՆԸՆ

7, 8 վէ 9-ունճու գըսմ՛լար թէմսիլ էթտիրիլէճէքտիր։

Կէրի գալան եէր պուլամայանագտր

ՏԻՇԹԱՊԻՊԻ

ՅՈՎ. ԵՆՆԷՕ ԳԷՆԱԻԻՆԸՆ

Հէր նէվ ատիշ խասթալըգլարը թէնալի եոէր։ Տիշլէրին հէր նէվի զայէթ թասպի վէ մատֆըզ սուրէթատ իմալ օլընը։ Ֆիյաթ. լար նիսպէթէն էհվէնարը։

Միւրաճա՛ատ էտինիզ մէմնուն գալանագտրնրզ

ՏՕԳԹԷՕՐ ՆԱՀԱՊԵՏ ՄԱԶԼՈՒՄԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ԶԱՎԼԷ

Գ՝այէթ աբդգաթ վէ իթինա իլէ ատիշ թէսավի եոէր վէ սանա. ատքնա մ՝իքէալլէդ հէր խասսա քէմալը ճէհարէթլէ իճրա օլընը։ Ֆիյաթլար գ՝այէթ էհվէնատիր։

Մ՝իրաճա՛ատ էտինիզ մէնիզ մէնճուն քալաճագընրզ։

ԼԻԲԱՆԱՆ ՄԱԹՊԱԱՏԸ

Հէր նէվ քեաղըտ, մուգավվա գութլարտ, սիւնիւն շէքէր թօր. գալարը։ Խասթաճըլարա մախսուս էնվաի քեաղըտ գութու վէ թօր. գալար քիմալը սըզգաթլա իմալ օլունուր։ Ռէգալիք հէր նէվ ագ. թէգ սէֆթէրլէրի թօփատն վէ բէրէքէնատ օլարագ սաթըլըր։

ԻԼԱՆ

Վ՝իրանան մաթգասը՝ հէր նէվ սիւնիւն թէսքէրէլէրի, մրուսֆիր շէքէր թսրգ՝ալարը, հէրնէվ բասթաճըլարա մախսուս գութլար իմալ օլունուր։ Ռէգալ թիճարէթէ մախսուս գունարը՝ վէ սահիր պէօյիւք քիչիւք գըյասա հէր նէվ գութը սիրարաշաթը քէմալը սըգաթ վէ սիւրաթլա իճրա օլունուր։ Ֆիյաթլար գ՝այէթ էլվէրիշլի՝ը։

ԵՐՈՒԱՆԴ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

Գիլուսում եօլնըլար ֆէ սէ. ճէր իալէրի իյէ մէտղուլ Մ. Կարապետեան, եազըխանէսինի օ. թէլ Ասանա թախթընտամի նէնի պաւրօսընա նագլ էթմիշտիր.

Մէօճէթէրէմ եօլնըլարըն նագարը տըգգաթընա արգ օլը. նը։

Ատէս — Բի. Ֆոս Գէյրուք

ԿԱՐԱՊԵՏ ԱՆԱՏՕԼԵԱՆ

ԲԱՍԹԱ, ՇԷՔԷՐ ՎԷ ՇՕԳՕԼԱԹ

ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Հալէպ—թէլէլ նաաստէսի նօ. 4

Հէր նէվ շէքէրլէճէլէր, բասթալարընը հնվաը ճէվճատատը։

(Շարապ վէ հնվաի լիքէօրլէր) Նուկտայ լօղում, պօնպօնլար։

Սիրարիշաթ սէրիէն կէօնտէրիլիր ֆիյաթլար գ՝այէթ էլվիրիշլի՝ սիր։

ՍԱՆԸԼԱՆԼԱՐ

Գ. Ծոհոր Գէնլիեան, հարգ էօ. նատընատ, թիկնէր օրրատընատ Մուսէյ պին իլէ Բաս Իլ Այն արատնատ, հէմշէրեւլերի Հեռարկ վէ Էմէ. նը գայպ էթմիշ։ Գունլարընը արագ ատ. լեէթլերի իլէրիսինատ գալարդընը գանն էտիյօր, չայէտ պունլարդն նէ՞ ր էտէ օլաբդընը խոպեր վերէն օլուրատ էյի վիւքատաթ վէրիլեճէճատը։ Մաթ պա՛ատչգա պիլատերիմէօր։ Գեճատ օլընը։

Մէլմէլէթի, Գօնեայ, Ազատերյ. ատը, ֆէտէրի իտմի, Կաբապա վա. լիատէի նէվրիկ ատը։

— Տիկին Սրբուհի Գ՝ալբիպեան վէ Մ. Գ՝ուկաս Խալարեան քէնտի պիրատեր վէ ամճասը Գորի. գոր Խալարեանը արայօրլար։

Պունատն էէտի սէքիզ սէնէ էվվէլ քէնտիսինատէն Նիւ—Լյօրգ. ատն խապեր ալընմըշտը։

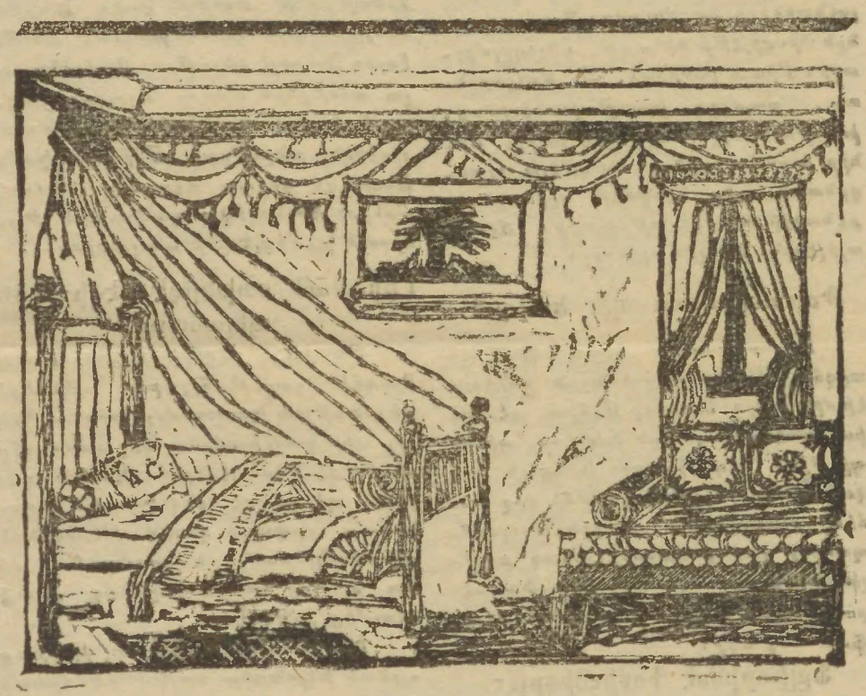
Մա՛լիմատթը օլանլար լութ ֆէն իտարէխանէմիզէ պիլտիրա. ճէնլեր։

ՃԷՆԱՋԷ ԷՇԵԱՍԸ ՊԷՕՃԻՒՔ ՏԷԲՕՍԸ

ԺՕԶԷՖ Ա. ՐԻՀԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

Իճճի, մատէճ վէ բօրսրլէճ զբլա ճբալար գօրտէ. լալար, վէ ատրճ իւզէրինէ ճէր կէօճէ եազբլար, մում լար, վէ էէմա՛լար, ռէճկլի, չիչէկի վէ սատէ.

Մէր ժ՝ելաս ատգաղընատ 6 նիւմէրատա, Գուրճատ Զօնա. ռիյէ համամբէրն եազընքնատ։



Ա. ՏԱՊԱՆՃԵԱՆ ՎԷ Կ. ՍՐԲՃԵԱՆ

ՏԷՕՇԷՄԷՃԻ ՎԷ ԵՕՐՂԱՆՃԸ

Սալօն, օտա վէ գարեօլա տէօշէմէլէրի, Շաբգ վէ Ավրօբա ուսուլը գանաբէլէր, տիվանլար, բէրեէլէր, եաթագլար, սատէ վէ ճազբելը եօրդանլար վէ եէր ճէվ էվ բէզեինաթը. էէնի վէ թամբրատ եաբրեր։

244, Կուրօ Հատաէօի ճէժմէյէտ, Գէյրուք

ՔԼԻՇԷ ԵԱԲՏԸՐՄԱԳ

ԻՍԹԵՑԵՆԼԵՐԷ ՄԻՒԺՅԷ

Լիրանան մաթգասընատ հէր նէվ գլիշէլէր եաբըլմագատատը։ Գա խուսուս քէմիք իւզէրինէ գըլիշէլէր իչիւն խուսուսի ատանթքեար մէվճուտ ատը։ Ամամի ֆիյաթատն եիւզատ 20 թէնզիլաթ։ Ֆաշատաթ գաշէրմատերընը։

ՎԱՀՐԱՄ ԳԱԼԱՑՃԵԱՆ

FONDERIE

Հէր տիւրլիւ ատօքմէ իշլերի իճրա օլունուր, պատէմ շէքէրի մ՝ատքէնալարը իմալ օլունուր։

Պիլմամատ ատօքիմ լէր սօն սիստէմ ուսուլլարա վէ մ՝իքէմմէլ սուրէթատ իճրա օլունմատքատատը։

Լիպէրատօր սօգաղը Գէյրուք